

No. 23454

**FRANCE
and
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**

**Agreement establishing a Franco-German office for youth.
Signed at Bonn on 5 July 1963**

Authentic texts: French and German.

Registered by France on 18 July 1985.

**FRANCE
et
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE**

**Accord portant création d'un office franco-allemand pour la
jeunesse. Signé à Bonn le 5 juillet 1963**

Textes authentiques : français et allemand.

Enregistré par la France le 18 juillet 1985.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY ESTABLISHING A FRANCO-GERMAN OFFICE FOR YOUTH

Pursuant to the Treaty of 22 January 1963 concerning Franco-German co-operation,² the Government of the French Republic and the Government of the Federal Republic of Germany have agreed as follows:

I. NAME AND PURPOSE

Article 1. An agency named the “Franco-German Office for Youth”, with the purpose of developing relations between French and German youth, shall be established.

Article 2. The purpose of the Office shall be to strengthen the ties uniting the youth of the two countries and deepen their mutual understanding and, to that end, to promote, encourage and, where appropriate, conduct meetings and exchanges of young people. Its activities shall, in particular, extend to the following areas:

- (a) Encounters and exchanges between school children, students and young workers;
- (b) Group trips and sports and youth encounters;
- (c) Vacation centres for children, youth and families;
- (d) Exchanges and instruction courses for youth workers and youth sports personnel; joint training of young athletes;
- (e) Strengthening of mutual knowledge of the two countries through information activities, the organization of study trips and sojourns, seminars, artistic presentations and meetings of leaders of youth organizations;
- (f) Development of extra-curricular institutions devoted to promoting in each country a knowledge of the other country's language;
- (g) Scientific inquiry and research in matters relating to youth.

In carrying out the above tasks, the Office shall apply the principles of co-operation and understanding which should be developed among young people, both with regard to European countries and with regard to other countries of the free world.

Article 3. The Office shall possess juridical personality. It shall be *autonomus* in management and administration. To that end, the provisions of sections 3, 4, 7, 9 and 31 (a) of the Convention on the privileges and immunities of the specialized agencies, approved by the General Assembly of the United

¹ Came into force on 5 July 1963 by signature, in accordance with article 20.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 821, p. 323.

Nations on 21 November 1947,¹ shall apply to the Franco-German Office for Youth, both in the French Republic and in the Federal Republic of Germany.

II. MEANS FOR THE ACTIVITIES OF THE OFFICE

Article 4. The Office shall have at its disposal the Franco-German common fund provided for in the Treaty of 22 January 1963.

Subject to the budgetary rules in force in each country, the amounts needed by the Office for its activities shall be paid to the fund each year, in equal parts, after consideration of the draft budget prepared by the Governing Council.

The Office shall be authorized to receive all other income, and in particular payments which may be made by beneficiaries of activities which it organizes.

Article 5. The Office shall draw upon the resources at its disposal to pay the costs of developing Franco-German co-operation in matters relating to youth and in particular the exchanges referred to in articles 1 and 2 above. It shall act through subsidies paid either to public institutions or to private groups. It may itself undertake activities in the areas of co-operation and exchanges and may, in exceptional cases, establish and maintain institutions appropriate to its purpose.

III. GOVERNING COUNCIL

Article 6. The Office shall be administered by a Governing Council composed of 10 French members and 10 German members, appointed by the Government of the French Republic and that of the Federal Republic of Germany respectively. In each country, four of the members shall be representatives of public administrations, while the six others shall be distinguished persons and leaders of youth organizations.

An alternate shall be designated for each member. Regular and alternate members shall serve for a period of two years. These members may be recalled for serious cause by the appointing Government after consultation with the Governing Council.

The members of the Governing Council shall serve without pay; their travel costs and expenses for missions and meetings shall be reimbursed.

Article 7. The Governing Council shall meet alternately in France and Germany. The Chairman shall be, in the former case, the Secretary of State for Youth and Sports of the Government of the French Republic and, in the latter, the Minister for the Family and Youth of the Government of the Federal Republic of Germany.

Article 8. The Governing Council shall meet at least once every six months and, in addition, when the Secretary of State for Youth and Sports of the Government of the French Republic and the Minister for the Family and Youth of the Government of the Federal Republic of Germany jointly deem it necessary.

Article 9. The Governing Council shall have the powers needed to accomplish the mission of the Office as defined in articles 1 and 2 of this Agreement.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 33, p. 261. For the final and revised texts of annexes published subsequently, see vol. 71, p. 318; vol. 79, p. 326; vol. 117, p. 386; vol. 275, p. 298; vol. 314, p. 308; vol. 323, p. 364; vol. 327, p. 326; vol. 371, p. 266; vol. 423, p. 284; vol. 559, p. 348; vol. 645, p. 340; vol. 1057, p. 320, and vol. 1060, p. 337.

The Council:

- Shall draw up the programme of activities of the Office and prepare guidelines for its application;
- Shall take all appropriate measures to ensure the proper functioning of the Office;
- Shall adopt the budget of the Office;
- Shall formulate the rules for the proper administration of budgetary funds;
- Shall approve the annual report of the Secretary-General;
- Shall study the reports of beneficiary organizations on their activities and the use of the funds which they have received;
- Shall, by agreement with each of the two Governments, appoint two auditors, one French and one German, who shall be responsible, in accordance with the regulations of the Office, for making an annual joint examination of the use of funds and reporting to the Office;
- Shall, after studying the auditors' report and any observations of the Secretary-General, give the Secretary-General full discharge with respect to his administration for the financial year in question.

Article 10. The quorum needed for adoption of the Governing Council's decisions shall be two thirds of its members. Decisions shall be taken by a majority of three quarters of the members present.

If a quorum is not present, the presiding Chairman shall reconvene the Council within 30 days. The Council may then take decisions without the need for a quorum.

IV. SECRETARIAT

Article 11. The executive organ of the Governing Council shall be the Secretary-General, assisted by a Deputy Secretary-General, both appointed for a term of five years by agreement between the two Governments after consultation with the Governing Council. They shall be nationals of either State and be of different nationalities.

The headquarters of the Secretariat shall be established by agreement between the two Governments.

Article 12. The Secretary-General shall represent the Office.

He shall prepare the meetings of the Governing Council, submit to the Council all reports and budget estimates, coordinate and supervise the activities of the directors of the Sections referred to in article 13; he shall give them all appropriate general instructions for the implementation of the Council's decisions and ensure proper management of the budget.

The Deputy Secretary-General shall support the Secretary-General in all of his functions and act in his stead when the Secretary-General is absent or unable to act. They shall both participate in the meetings of the Governing Council in an advisory capacity.

Article 13. In order to facilitate the work of the Office, two Sections, one having its headquarters at Paris and the other at Bonn, shall be established. A director, appointed for a period of five years by agreement between the two

Governments, after consultation with the Governing Council, shall head each Section.

Article 14. Each Director shall be responsible for the functioning of his Section; for that purpose he shall be authorized to institute legal proceedings, to conclude contracts, and to acquire and dispose of personal property; in matters of real estate, he shall act on the authority of the Secretary-General of the Office.

Article 15. The function of the Directors shall be to implement the programme drawn up by the Governing Council, in accordance with the instructions which they have received. In particular, they shall have the following duties:

- (a) To formulate programmes and work plans relevant to the purpose of the Office and submit them to the Secretary-General;
- (b) To submit to the Secretary-General annual budgetary estimates for their respective parts;
- (c) To administer the services assigned to them, in a spirit of economy and profitability;
- (d) To submit to the Secretary-General, at the end of each budget year, a report on activities and an income and expenditure account of the funds allocated to them.

Article 16. A Consultative Committee may be established in the relevant Section on the initiative of each Government. Its purpose shall be to express its opinion concerning the implementation of the programme adopted by the Office whenever the Director of the Section deems this necessary. The members of the Consultative Committee shall serve for a period of two years.

V. SPECIAL PROVISIONS

Article 17. The rules of procedure, drawn up by the Governing Council, shall determine the procedures for implementing this Agreement; the staff regulations and scale of remuneration shall be prepared in agreement with the competent authorities of the two countries.

Article 18. This Agreement shall also apply to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany has not delivered a declaration to the contrary to the French Government within three months from the date of entry into force of this Agreement.

Article 19. The two Governments may amend this Agreement on their own initiative or on the recommendation of the Governing Council.

Article 20. This Agreement shall enter into force upon signature.

DONE at Bonn, on 5 July 1963, in two originals, in the French and German languages, both texts being equally authentic.

The Minister for Foreign Affairs
of the French Republic,
[COUVE DE MURVILLE]

The Minister for Foreign Affairs
of the Federal Republic of Germany,
[M. SCHRÖDER]